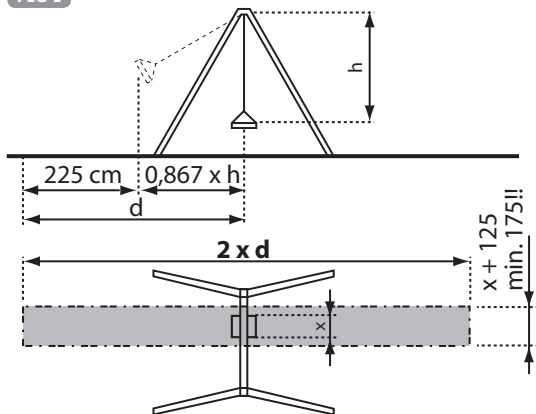


FIG I



Instructions for use
nest swing
'Oval Pro'

Gebruiksaanwijzing
nestschommel
'Oval Pro'

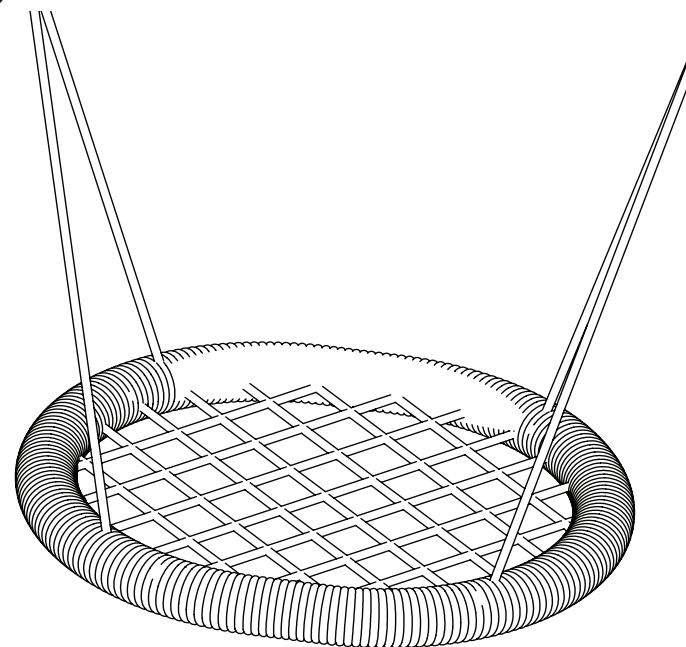
Mode d'emploi
balançoire nid
'Oval Pro'

Gebrauchsanweisung
Nestschaukel
'Oval Pro'

Modo de empleo
asiento nido
'Oval Pro'

Istruzioni per l'uso
seggolino di nido
'Oval Pro'

Instrukcja użytkowania
siedziska gniazdo typu
'Oval Pro'



Type Approved
Safety
Regular Production
Surveillance



www.tuv.com
ID 0000042665

KBT nv
Hemelrijken 8
2890 Sint-Amands
BELGIUM

KBT Polska Sp. z o.o.
ul. M. Konopnickiej 6
00-491 Warszawa
POLAND

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Please keep this instruction sheet safely for future reference.
2. These instructions for use refer only to the seat as a component. The playground device equipped with it must also meet all the requirements regarding the equipment of public playgrounds.
3. Inappropriate use or faulty application of the product is explicitly forbidden and absolves the manufacturer of all liability.
4. The product is not suitable for children under the age of three. The use of the item is allowed only under continuous supervision by an adult. This product is suitable for individuals weighing up to 100 kg (max. 600 kg).
5. This product meets all security aspects of the European standards EN 1176-1:2008 & EN 1176-2:2008. This product is fit for use in commercial playgrounds, both indoor and outdoor.
6. The application of the item as part of a playframe or any other construction will have to be such that it excludes all risks of entrapment.
7. The minimum distance from the bottom of the swing seat (when not in use) to the ground surface should be 40 cm.
8. It is not advised to hang several swing seats to one swing construction.
9. The minimum distance between the edge of the seat of the swing and the adjacent construction when not in use should be no less than 20% of the length of the flexible connector plus 20 cm.
10. The height of the free fall equals the half of the length of the flexible connector plus the height of the seat of the swing when not in use.
11. When mounting or assembling the product, attention should be given that the impact area has the minimum required distance between the product and eventual obstacles: walls, fencing,... The free falling space should be like specified by the grey area as shown in FIG I (see last page).
12. In these safety areas no hard, angular or pointed objects should be present. The safety surface underneath the product must be flat, and be covered in a suitable way (eg. rubber tiles, bark, wood chips) and meet the requirements of EN1176-1:2008. The indicator of the surface level should be the base level mark found on the supporting structure of the whole device (e.g. on the pole, pillar etc.). The product must not be placed on asphalt, concrete or any other hard surface. There cannot be an overlapping of surrounding free spaces or safety areas.
13. Swing frames or their top bar should only be attached to other equipment where specific measures are taken to segregate them from other activities. For example: an additional 150 cm free space, barriers, ...
14. See page 10 and 11 for the assembly:
 - Use swing hooks type 817.002 and a minimum beam thickness of 120 mm to attach these swing hooks to.
 - The distance between the attachment points at the top must be 1900 mm. Place the safety pins 160 mm away from the main attachment points. The safety chain must be attached to the main swing hook.
15. During installation you should make sure that: the crossbar is placed horizontally, all the screws and fastenings are tightened, the place of installation is secured and marked. Before the device can be used, the stability of all the elements should be checked, protection tapes removed and the level and condition of the shock-absorbing surface checked.
16. Should the device be found to be incomplete or damaged, the construction must be immediately protected and its use prevented by using a signaling white and red tape and placing information that the device is damaged. Until the damage is repaired, the device should be excluded from use by the playground users.
17. The minimum installation space should be within 2 m from the device to be installed.
18. No spare parts are provided with the device. In case of a damage, spare parts can be purchased from the manufacturer.

INSPECTION AND MAINTENANCE

The frequency of inspection and maintenance will vary with the type of equipment or materials used or other factors (e.g. heavy use, levels of vandalism, coastal location, air pollution, age of equipment, ...). The frequency of the inspection checks should be increased according to the occurrence of special factors. Moving metal parts must be oiled regularly and threaded joints in shackles should be protected with screw thread glues.

Routine visual inspection (weekly to monthly)

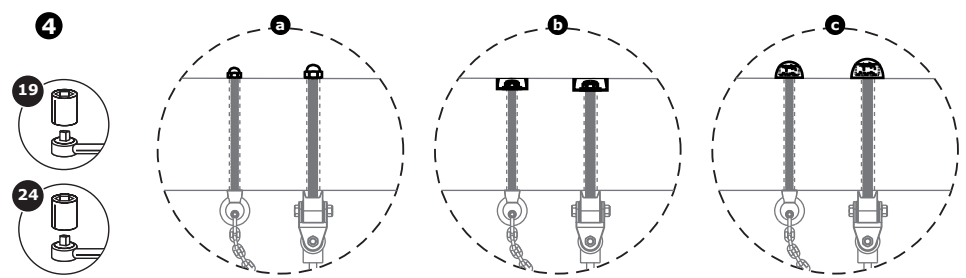
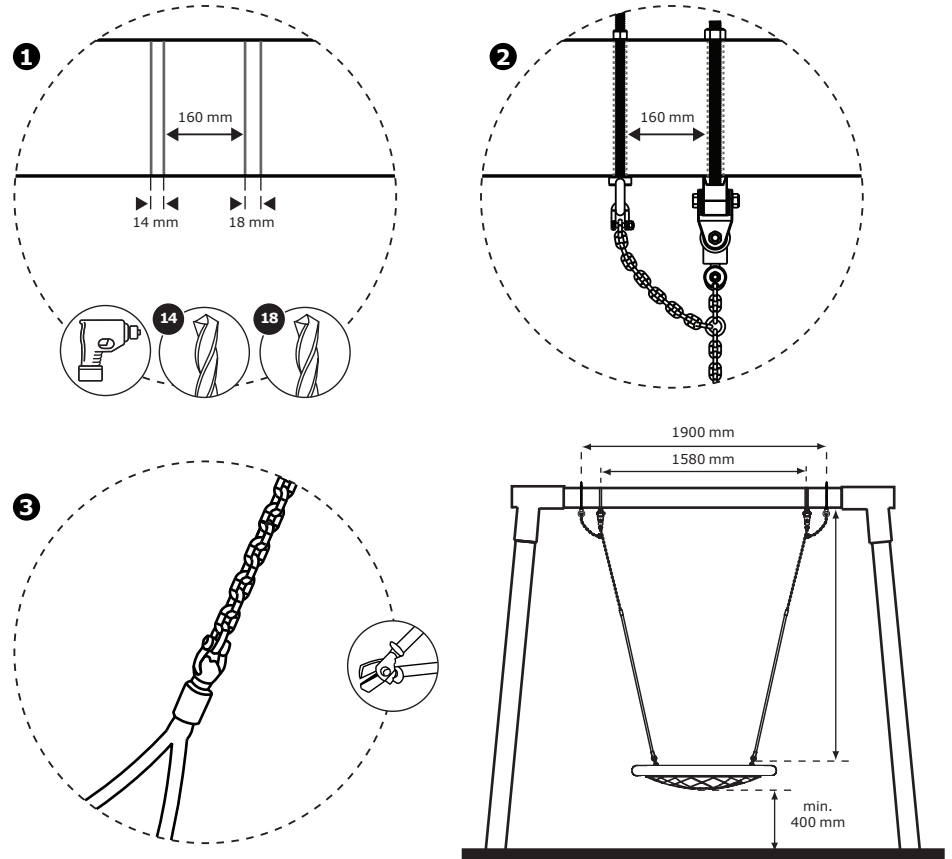
- Always check that the bolts and nuts are securely fastened.
- Check the shock absorbing surface for objects that don't belong there.
- Check for missing parts.
- The surface should be well-maintained, especially the level of loose fillers (e.g. during routine controls), so that the surface under the device remains in perfect condition at all times.

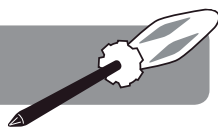
Operational inspection (1 to 3 months)

- Check the stability of the construction.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary.

Annual inspection (1 to 2 times per year)

- Check for rust and corrosion.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary.





ASSEMBLY STEPS

1. Drill the 4 holes into the beam for the swing hooks.
2. Install the swing hooks.
3. Hang the nest swing in its correct position and adjust the height of the seat by cutting the chains if necessary.
4. Cover the bolt threads permanently by using
4a: prevailing nut caps, 4b: insert bolt covers, 4c: bolt covers.

MONTAGESTAPPEN

1. Boor de 4 gaten in de balk voor de schommelhaken.
2. Bevestig de schommelhaken aan de balk.
3. Hang de nestschommel op in de correcte positie en pas indien nodig de hoogte aan door de ketting af te knippen.
4. Dek permanent de bouten af m.b.v.
4a: geborgde moerdoppen, 4b: verzonken afdekdoppen, 4c: afdekdoppen.

ÉTAPES DE MONTAGE

1. Percez les 4 trous dans la poutre pour les crochets.
2. Attachez les crochets à la poutre.
3. Montez la balançoire nid dans la position correcte et adaptez si nécessaire la hauteur en coupant les chaînes.
4. Couvrez de façon permanente les boulons à l'aide de
4a: cache-écrous auto-freïnés, 4b: cache-écrous enfoncés, 4c: cache-écrous.

MONTAGESCHRITTE

1. Bohren Sie die 4 Löcher in den Balken für die Schaukelhaken.
2. Befestigen Sie den Schaukelhaken an dem Balken.
3. Hängen Sie die Nestschaukel in der korrekten Position auf und passen Sie wenn nötig die Höhe an durch kürzen der Kette.
4. Decken Sie immer die Bolzen ab mit Hilfe von
4a: Mutterkappen, 4b Abdeckkappen versunken, 4c Abdeckkappen.

PASOS DE MONTAJE

1. Taladre los 4 agujeros en la viga para los anclajes de columpio.
2. Instale los anclajes en la viga.
3. Cuelgue el columpio nido en su posición correcta y ajuste la altura del asiento cortando las cadenas si fuese necesario.
4. Cubra permanentemente el perno usando
4a: tapas perno, 4b: tapones modelo a insertar, 4c: cubre tornillos.

OPERAZIONI DI MONTAGGIO

1. Praticare 4 fori nella trave a cui si andranno ad infilare i due ganci.
2. Fissare i due ganci per l'altalena alla trave.
3. Agganciare nella posizione correttamente e regolare l'altezza del seggiolino accorciando le catene se necessario.
4. Coprire in modo permanente i dadi di aggancio usando
4a: cappucci di plastica, 4b: copridado "tipo accecato", 4c: copridadi.

MONTAŽ KROK PO KROKU

5. Wywiercić 4 otwory w belce (na zawieszia).
6. Zamontować zawieszia.
7. Zawiesić huśtawkę w odpowiedniej pozycji i dostosować jej wysokość poprzez ucięcie łańcucha (w razie potrzeby).
8. Zamaskować śruby za pomocą np.:
4a: nakrętki kołpakowej, 4b: maskownicy wewnętrznej, 4c: plastikowej maskownicy.

GEBRUIKSAANWIJZING

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Gelieve deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te bewaren.
2. Deze veiligheidsinstructies verwijzen enkel naar de schommelzit als een onderdeel. Het speeltoestel dat met deze uitgerust wordt, moet eveneens voldoen aan alle voorschriften van openbare speelruimtes.
3. Onaangepast gebruik of foutieve montage van het product is uitdrukkelijk verboden en ontslaat de fabrikant van elke aansprakelijkheid.
4. Het product is niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Het gebruik van het product is enkel toegelaten onder voortdurend toezicht van een volwassene. Het product is geschikt voor personen met een gewicht tot 100 kg (max. 600 kg).
5. Dit product voldoet aan alle veiligheids-voorschriften voorgeschreven in de Europese Normen EN 1176-1:2008 & EN 1176-2:2008, het is enkel geschikt voor openbaar gebruik, zowel binnen als buiten.
6. Het inbouwen van dit product in een speeltoestel of andere constructie dient zodanig te gebeuren dat gevaar voor beknelling uitgesloten is.
7. De afstand tussen de onderkant van het zitje (in rust) tot op de grond moet minimaal 40 cm bedragen.
8. Het is niet aangeraden om meerdere zitjes aan de schommelstructuur te hangen.
9. De minimum afstand tussen het schommelzitje en de aangrenzende structuur bedraagt minimum 20% van de kettinglengte plus 20 cm.
10. De vrije valhoogte is gelijk aan de helft van de kettinglengte, plus de afstand van de bovenzijde van het zitje, in rusttoestand, tot de grond.
11. Bij de montage dient men erop te letten dat er in de impactzone voldoende afstand is tussen het speeltuig en eventuele hindernissen: muren, afsluitingen,... De valruimte van een schommel moet voldoen aan de grijze zone zoals aangegeven in FIG I (zie laatste pagina).
12. In deze veiligheidszones mogen zich geen harde of hoekige voorwerpen bevinden. De ondergrond moet vlak zijn en over een aangepaste bodem beschikken (rubberen valtegels, boomschors, houtsnippers) en moet voldoen aan alle eisen van de EN1176-1:2008 normering. De hoogte van het valoppervlak moet overeenkomen met het grondniveau aanduidings streepje. Het product mag dus niet geplaatst worden boven asfalt, beton of een ander hard oppervlak. Er mag geen overlapping zijn met andere vrije ruimtes.
13. Indien schommels bevestigd worden aan andere toestellen, dan dient men speciale voorzieningen te nemen om de schommelactiviteit voldoende te scheiden van de andere activiteiten (bv. 150 cm extra vrije ruimte, relingen,...).
14. Zie pagina 10 en 11 voor de montage:
 - Gebruik schommelhaken type 817.002 en een minimale balkdikte van 120 mm voor de bevestiging ervan.
 - De afstand tussen ophangpunten bovenaan bedraagt 1900 mm. Bevestig de veiligheidsplanken op een afstand van 160 mm van de ophangpunten. Bevestig de veiligheidskettingen aan de ophangpunten.
15. Gedurende de installatie moet men ervoor zorgen dat : de bovenbalk horizontaal geplaatst is, alle bouten en bevestigingen vastgezet zijn, de plaats van installatie beveiligd en gemarkeerd is. Voordat het toestel kan worden gebruikt dient de stabiliteit van alle elementen gecontroleerd te worden, beschermde tapes verwijderd te worden en het niveau en toestand van de valdempende ondergrond gecontroleerd te worden.
16. Mocht het toestel onvolledig of beschadigd zijn, dan moet de constructie onmiddellijk afgeschermd worden en verzegeld worden door een witte en rode tape, er moet eveneens aangegeven worden dat het toestel beschadigd is. Totdat de schade hersteld is, moet het gebruik verboden worden.
17. De vrije ruimte rond het toestel moet minstens 2 m zijn.
18. Reserveonderdelen worden niet meegeleverd. In geval van schade kunnen onderdelen bij de fabrikant gekocht worden.

INSPECTIE EN ONDERHOUD

De frequentie van controle en onderhoud hangt af van het type artikel of het materiaal of andere factoren (vb. intensiteit van gebruik, vandalisme, ouderdom van het materiaal, omgeving, ...). De frequentie van inspectie controles moet verhoogd worden op basis van de aanwezigheid van bijzondere factoren. Bewegende metalen delen moeten regelmatig gesmeerd worden en schroefverbindingen in schakels moeten worden beschermd met schroefdraad lijm.

Routinekeuring (wekelijks tot maandelijks)

- Kijk na of alle bouten en moeren nog voldoende vastzitten.
- Controleer de bodemafwerking op vreemde voorwerpen.
- Controleer op ontbrekende onderdelen.
- De ondergrond moet goed onderhouden zijn, voornamelijk ondergronden met losse vulling (bvb gedurende routinecontroles), zodat het oppervlak onder het toestel steeds perfect blijft.

Werkingskeuring (1 tot 3 maandelijks)

- Controleer de stabiliteit van de constructie.
- Controleer elk onderdeel op extreme slijtage en vervang indien nodig.

Periodieke controle (1 tot 2 keer per jaar)

- Controleer op roest en corrosie.
- Controleer elk onderdeel op extreme slijtage en vervang indien nodig.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Veuillez soigneusement conserver ce notice d'emploi.
2. Ces instructions de sécurité se réfèrent uniquement au siège comme un composant. Le jeu qui est monté avec, doit également correspondre à toutes les exigences des aires de jeux publiques.
3. L'utilisation inadaptée ou le montage fautif du produit est explicitement défendu et dégage le producteur de toute responsabilité.
4. Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. L'utilisation du produit est uniquement autorisée sous contrôle d'un adulte. Le produit convient pour des personnes avec un poids jusqu'à 100 kg (max. 600 kg).
5. Le produit correspond aux normes de sécurité selon la Norme Européenne EN 1176-1:2008 & EN 1176-2:2008. Ce produit convient pour l'utilisation aux aires de jeux publiques ainsi intérieures qu'extérieures.
6. Au cas où l'on incorpore le produit dans un jeu ou une construction quelconque, il faudra le faire de façon à éliminer tout risque de coincage.
7. La distance entre la partie inférieure du siège (en position horizontale) et le sol s'élèvera à au moins 40 cm.
8. Il est déconseillé d'accrocher plusieurs balançoires à la portique.
9. La distance minimale entre le siège balançoire et la structure juxtaposée sera au minimum 20% de la longueur de la corde de suspension augmentée de 20 cm.
10. La hauteur de chute égale la moitié de la longueur de la chaîne plus la distance entre le dessus du siège et le sol en état de repos.
11. Au moment du montage il faut respecter une distance saine entre les agrès de jeux et les éventuels obstacles: murs, clôtures,... La zone de chute d'une balançoire doit être conforme à la zone grise comme indiquée sur FIG I (voir la dernière page).
12. Dans ces zones de sécurité la présence d'objets durs, anguleux ou pointus est défendue. Le terrain en dessous des agrès de jeux doit être plat et composé d'une matière qui a des caractéristiques pour absorber les chocs et doit répondre à toutes les exigences de la norme EN1176-1:2008. La hauteur de la surface de chute doit convenir avec l'indication du niveau de sol. Par conséquent le montage du produit est interdit au-dessus d'une surface asphaltée, bétonnée ou durcie d'une autre façon. Il est interdit d'avoir des chevauchements avec d'autres zones de sécurité.
13. Si des balançoires sont attachées aux autres jeux, il faut prendre des mesures pour séparer suffisamment les activités de balancer des autres activités (par exemple espace libre de 150 cm ou des rambarde).
14. Voir les pages 10 et 11 pour l'assemblage:
 - Utilisez des crochets type 817.002 et des poutres avec un diamètre de 120 mm.
 - La distance entre les points de suspension sur la poutre sera 1900 mm. Installez les goupilles de sécurité 160 mm à côté des points de suspension. Attachez les chaînes de sécurité aux points de suspensions.
15. Lors de l'installation, vous devez vous assurer que : la barre est placée horizontalement, toutes les vis et fixations sont serrées, le lieu d'installation est sécurisé et marqué. Avant que le jeu peut être utilisé, la stabilité de l'ensemble des éléments doit être vérifiée, les bandes de protection enlevées et le niveau et l'état du sol amortissant contrôlé.
16. Si le jeu est incomplet ou endommagé, la structure doit être immédiatement protégé et l'usage doit être interdit à l'aide d'un ruban blanc et rouge. Il doit être également indiqué que le jeu est endommagé. Jusqu'à ce que le dommage est réparé, son utilisation devrait être interdite.
17. L'espace libre autour du jeu doit être minimum 2 m.
18. Pièces de rechange ne sont pas livrées avec. En cas de dommage, les pièces de rechange peuvent être achetées auprès du fabricant.

CONTRÔLE ET ENTRETIEN

La fréquence des inspections et entretiens dépend du matériel utilisé ou d'autres éléments (utilisation intensive, niveau de vandalisme, situation littorale, pollution d'air, âge de l'équipement...). La fréquence des contrôles de l'inspection devrait être augmentée à base de la présence des facteurs spéciaux. Les pièces métalliques mobiles doivent être huilées régulièrement et raccords filetés en manilles doivent être protégés avec de la colle fileté.

Inspection visuelle de routine (hebdomadaire ou mensuelle)

- Toujours s'assurer que les boulons et les écrous soient bien serrés.
- Vérifier que la surface amortissante soit libre.
- Vérifier qu'il n'y aient des pièces manquantes.
- La surface doit être bien entretenue, surtout avec des surfaces en vrac (p.e. lors de contrôles de routine), de sorte que la surface sous le jeu reste toujours en bon état.

Inspection opérationnelle (1 à 3 mois)

- Contrôler la stabilité de la construction.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.

Inspection annuelle (1 à 2 fois par an)

- Inspecter sur présence de rouille et corrosion.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.

**ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE
MONTAGGIO - MONTAŻ**

**PART LIST - ONDERDELEN - LISTE DES PIÈCES - UNTERTEILE
LISTA DE PARTES - ELENCO DEGLI ELEMENTI - LISTA CZĘŚCI**

- Take all parts out of the packaging and check if anything is damaged, and if all parts are present.
- Verwijder alle onderdelen uit de verpakking en kijk of er beschadigde of ontbrekende delen zijn.
- Sortez toutes les pièces de l'emballage et vérifiez s'il y a des pièces abîmées ou manquantes.
- Holen Sie alle Unterteile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob es beschädigte oder fehlende Teile gibt.
- Saque todas las piezas del embalaje y compruebe si algo está dañado, y si todas las piezas están presentes.
- Rimuovere tutte le parte dalla confezione, controllare che niente sia danneggiato e che tutti i pezzi siano presenti.
- Wyjąć wszystkie części z opakowania, sprawdzić, czy jakiegś nie brakuje lub czy nie uległa zniszczeniu.

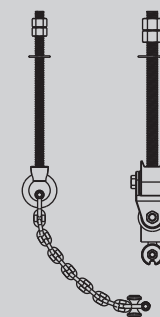


#192.xx1: 1000 x 875 mm
■ 23,3 kg

#192.xx2: 1200 x 875 mm
■ 26,6 kg

not included - niet inbegrepen
non inclus - nicht inbegriffen
no includo - non incluso
nie dołączone

#817.002



stainless steel swing hook for group swings
schommelhaak in roestvrij staal voor meersitzigen schommels
crochet en inox pour des balançoires de groupe
Schaukelhaken in rostfreiem stahl für mehrsitzigen Schaukelsitz
gancho de columpio en acero inoxidable para asientos grupales
gancio in acciaio inossidabile per altalene a gruppo
zawieszki ze stali nierdzewnej do bocianiego gniazda + zabezpieczenie

**TOOLS - GEREEDSCHAP - OUTILS - WERKZEUGE
HERRAMIENTAS - STRUMENTI DA LAVORO - NARZĘDZIA**



wire cutter
kniptang
coupe-fil
Kneifzange
cizalla para alambre
obcegi



drill with cap 14 and 18 mm
boor met dop 14 en 18 mm
foreuse avec douille 14 et 18 mm
Bohren mit Aufsatz 14 und 18 mm
taladro con tapa 14 y 18 mm
trapano con attacco 14 e 18 mm
wierťnik z nakładką 14 i 18 mm



ratchet spanner with cap 19 and 24
ratelsleutel met dop 19 en 24
clé à cliquet avec douille 19 et 24
Universalschraubenschlüssel mit Aufsatz 19 und 24
llave de trinquete con boca del 19 y 24
chiave a cricchetto con attacco da 19 e 24
klucz z grzechotką i nakładką 19 i 24

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

1. Prosimy zachować niniejszą instrukcję użytkowania w celu wykorzystania jej w przyszłości.
2. Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie siedziska jako komponentu. Urządzenie zabawowe w nie wyposażone musi także spełniać wymagania dotyczące wyposażenia publicznych placów zabaw.
3. Prosimy nie modyfikować urządzenia ani sposobu montażu w jakikolwiek sposób. Zmiany będą miały wpływ na integralność struktury i wymiana części zamiennych nastąpi na koszt nabywcy. Niewłaściwe użytkowanie lub zastosowanie produktu niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione i zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności.
4. Produkt nieodpowiedni dla dzieci w wieku poniżej 3 lat. Do użytku pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej. Produkt przeznaczony jest dla osób o wadze do 100 kg (max. 600 kg).
5. Produkt spełnia europejskie normy bezpieczeństwa EN 1176-1:2008 i EN 1176-2:2008. Produkt przeznaczony jest do użytku publicznego, zarówno w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz.
6. Podczas instalacji urządzenia, należy upewnić się, że nie występuje ryzyko zakleszczenia.
7. Minimalna odległość od spodu huśtawki (gdą nie jest używana) do podłoża powinna wynosić 40 cm.
8. Zaleca się wieszanie tylko jednego siedziska na jednej konstrukcji.
9. Minimalna odległość między krawędzią siedziska huśtawki a konstrukcją sąsiednią w pozycji nieruchomej powinna wynosić minimum 20 % długości cięgna plus 20 cm.
10. Wysokość upadku swobodnego równa jest połowie długości cięgna powiększona o wysokość siedziska huśtawki w spoczynku.
11. Podczas montowania lub składania urządzenia należy zwrócić szczególną uwagę, aby w strefa bezpieczeństwa została zachowana i aby nie znajdowały się tam ewentualne przeszkody: ściany, ogrodzenie, ... Powierzchnia upadku powinna wyglądać tak, jak zostało to pokazane na rysunku FIG I (ostatnia strona).
12. W strefie bezpieczeństwa nie mogą znajdować się żadne twarde przedmioty o ostrych krawędziach lub spiczastych zakończeniach. Powierzchnia pod urządzeniem powinna być płaska i mieć właściwości amortyzujące (np. guma, kora, zrębki) oraz spełniać wymagania EN1176-1:2008. Wyznaczniki poziomu nawierzchni powinien być znak poziomu podstawowego znajdujący się na konstrukcji nośnej całego urządzenia (np. na słupie, filarze,...). Produktu nie wolno instalować nad asfaltem, betonem lub innym twardym podłożem. Strefy bezpieczeństwa nie mogą się pokrywać.
13. Rama lub jej górna część może łączyć się z innym urządzeniem, jeśli zachowane są odpowiednio odległości, aby je od siebie oddzielić. Np. dodatkowe 150 cm wolnej przestrzeni, barierki,...
14. Na stronie 10 i 11 pokazana jest instrukcja:
 - Minimalna grubość belki powinna wynosić 120 mm, należy użyć zawiesia 817.002.
 - Odległość pomiędzy zawieszami musi wynosić 1900 mm. Śruba zabezpieczająca powinna być odsunięta o 160 mm od zawiesia. Łańcuszek zabezpieczający musi być przypięty do zawiesia.
15. Podczas montażu należy zwrócić uwagę na: poziome ustawienie poprzeczki, dokręcenie wszystkich śrub i mocowań, zabezpieczenie i oznakowanie miejsca montażu. Przed oddaniem urządzenia do użytkowania należy sprawdzić stabilność wszystkich elementów, usunąć taśmy zabezpieczające oraz sprawdzić poziom i stan nawierzchni amortyzującej upadek.
16. W przypadku zauważenia, że urządzenie jest niekompletne lub zniszczone, należy natychmiastowo zabezpieczyć konstrukcję i uniemożliwić korzystanie z urządzenia poprzez zastosowanie taśmy sygnalizacyjnej biało-czerwonej oraz wywieszenie informacji o uszkodzeniu. Do czasu naprawy uszkodzeń, urządzenie powinno być wyłączone z korzystania przez użytkowników placu zabaw.
17. Minimalna przestrzeń montażowa powinna znajdować się w promieniu 2 m od montowanego urządzenia.
18. Części zamienne nie są dostarczane wraz z urządzeniem. W przypadku awarii części zamienne można nabyć u producenta.

KONTROLA I KONSERWACJA

Częstotliwość kontroli i konserwacji zależy od rodzaju artykułu, użytych materiałów bądź innych czynników (np. dużego obciążenia, umyślnego zniszczenia, wilgotności powietrza, zanieczyszczenia powietrza, wieku wyposażenia itp.). W przypadku zaistniałych czynników należy zwiększyć częstotliwość kontroli. Ruchome metalowe elementy powinny być regularnie oliwione, a połączenia gwintowe w szklach powinny być zabezpieczone klejami do gwintów.

Rutynowa kontrola (raz na tydzień lub raz na miesiąc)

- Zawsze należy sprawdzać, czy śruby i nakrętki są mocno dokręcone.
- Na podłożu amortyzującym pod produktem nie powinny znajdować się żadne przedmioty.
- Należy sprawdzać, czy nie brakuje żadnych elementów.
- Należy konserwować nawierzchnię, w szczególności poziom sypkich materiałów wypełniających (np. podczas rutynowej kontroli), zapewniając nienaganną powierzchnię podłoża pod urządzeniem.

Kontrola robocza (raz na 1 do 3 miesięcy)

- Należy sprawdzać stabilność konstrukcji.
- Należy sprawdzić zużycie każdej części i w razie potrzeby wymienić na nową.

Kontrola roczna (1 lub 2 razy do roku)

- Należy sprawdzać elementy konstrukcji pod kątem obecności rdzy i korozji.
- Należy sprawdzić zużycie każdej części i w razie potrzeby wymienić na nową.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.
2. Diese Gebrauchsanweisung bezieht sich nur auf den Nestschaukel als Zubehörteil. Das Spielplatzgerät, das damit ausgestattet wird, muss an alle Anforderungen der öffentlichen Normierung von Spielplätzen beantworten.
3. Unangepasstes Benutzen oder falsche Montage ist ausdrücklich verboten und entlastet den Hersteller von seiner Verantwortung.
4. Das Produkt ist nicht geeignet für Kinder unter drei Jahren. Das Benutzen von diesem Produkt ist nur zugelassen unter der ständigen Aufsicht eines Erwachsenen. Der Artikel ist brauchbar für Personen mit einem Gewicht bis 100 Kg (max. 600 kg).
5. Dieses Produkt entspricht allen Anforderungen der Europäischen Norm EN 1176-1:2008 & EN 1176-2:2008. Es ist nur geeignet für öffentlichen Gebrauch, sowohl drinnen als draußen.
6. Bei der Montage des Produktes in ein Spielgerät oder eine andere Konstruktion muss sichergestellt werden, dass keine Fangstellen für Gliedmasse oder Kleidungsstücke entstehen.
7. Die Distanz zwischen der Unterseite des Sitzes (in Ruhelage) bis zum Boden soll mindestens 40 cm betragen.
8. Es ist nicht zu empfehlen mehrere Schaukelsitze an einer Schaukelkonstruktion aufzuhängen.
9. Der Mindestabstand zwischen der Seite der Nestschaukel und der anliegenden Konstruktion, wenn nicht im Gebrauch, beträgt mindestens 20% der Länge des flexiblen Verbinders, plus 20 cm.
10. Die freie Fallhöhe ist gleich an der Hälfte der Länge des flexiblen Verbinders, plus die Höhe des Sitzes der Nestschaukel, wenn nicht in Gebrauch.
11. Bei der Montage soll man darauf achten das im Impaktraum ein genügender Abstand zwischen dem Produkt und eventuellen Hindernissen ist: Mauer, Zäune,... Die Auffangzone einer Schaukel muss sich in der grauen Zone befinden, so wie angegeben in FIG I, entsprechen (siehe letzte Seite).
12. Innerhalb dieses freien Raumes, dürfen sich keine harten, eckigen oder spitzige Objekte befinden. Die Sicherheitsfläche unter dem Produkt muss flach sein und in geeigneter Weise abgedeckt werden (z.B. Gummimatte, Rinde, Holzspäne) und muss die Anforderungen der EN1176-1:2008 erfüllen. Der Indikator für das Oberflächenniveau sollte die Basisniveau markierung sein. Es kann auf der Tragekonstruktion des gesamten Gerätes gefunden werden (z.B. auf der Stange, Pfeiler usw.). Der Artikel soll nicht über Asphalt, Beton oder anderen harten Untergrund gehangen werden. Es darf kein überschneiden von umliegenden freien Räume oder Sicherheitszonen sein.
13. Wenn Schaukelsitze an anderen Spielgeräte befestigt werden, sollte man spezielle Maßnahmen treffen, um die Schaukelaktivität komplett zu sichern gegenüber anderen Aktivitäten (z.B.: 150 cm extra freien Raum, Barrieren).
14. Sehen Sie auf Seiten 10 und 11 für die Montage:
 - Gebrauch Schaukelhaken Typ 817.002 mit einer minimalen Balkendicke von 120 mm für die Befestigung davon.
 - Die Bohrlochabstände zwischen den beiden Hauptaufhängungen müssen 1900 mm betragen. Die Sicherheitsfangkette soll 160 mm nach innen festgeschraubt werden und mit der Hauptaufhängung zusammen gesetzt werden.
15. Während der Installation sollten Sie sicherstellen, dass die Querlatte horizontal angeordnet ist, dass alle Schrauben und Befestigungen angezogen sind und, dass der Ort der Installation gesichert und gekennzeichnet ist. Bevor das Gerät verwendet werden kann, sollte die Stabilität aller Elemente überprüft, Schutzbänder entfernt, und das Niveau und den Zustand der stoßabsorbierenden Oberfläche des Bodens geprüft werden.
16. Sollte das Gerät unvollständig oder beschädigt gefunden werden, muss die Schaukelanlage sofort geschützt und den Gebrauch davon verhindert werden. Markieren Sie die Anlage mit einem weiß-roten Band und eine Warnung, dass das Gerät beschädigt ist. Bis der Schaden repariert ist, sollte das Gerät von der Nutzung durch den Spielplatznutzer ausgeschlossen werden.
17. Eine minimale freie Sicherheitsabstand von 2 Meter herum das Gerät soll gewährleistet werden.
18. Der Nestschaukel wird ohne Ersatzteile geliefert. Im Falle einer Beschädigung können Ersatzteile beim Hersteller erworben werden.

INSPEKTION UND WARTUNG

Die Frequenz der Kontrolle und Unterhalt hängt ab von dem Typ Artikel oder das Material oder andere Faktoren (z.B. Intensität des Gebrauchs, Vandalismus, Alter des Materials, Umwelt). Die Frequenz dieser Überprüfungen sollten nach dem Auftreten spezieller Faktoren erhöht werden. Bewegliche Metallteile soll man regelmäßig ölen und Gewindeverbindungen in Schäkeln sollten mit Schraubgewindeleime geschützt werden.

Routinekontrolle (wöchentlich bis monatlich)

- Kontrollieren Sie ob alle Bolzen und Muttern noch fest genug sitzen.
- Kontrollieren Sie die Bodenausführung auf fremde Sachen.
- Kontrollieren Sie auf fehlende Unterteile.
- Die Oberfläche sollte gut gepflegt werden, vor allem das Niveau von losen Füllstoffen (z.B. bei Routinekontrollen), so dass die Oberfläche unter dem Gerät immer in einwandfreiem Zustand bleibt.

Wirkungskontrolle (1 bis 3 Monaten)

- Kontrollieren Sie die Stabilität der Konstruktion.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.

Periodische Kontrolle (1 bis 2 Mal pro Jahr)

- Kontrollieren Sie auf Rost und Erosion.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.

SEGURIDAD LAS INSTRUCCIONES

1. Por favor guarde este manual para futuras referencias de forma segura.
2. Estas instrucciones de uso se refieren únicamente al asiento como componente. El dispositivo de juegos equipado con él, también debe cumplir con todos los requisitos en materia de equipamiento de parques infantiles públicos.
3. El uso inexacto o mal montaje de este producto esta expresamente prohibido y libera el fabricante de cualquier responsabilidad.
4. El producto no es apto para niños menores de tres años. El uso de este producto sólo está permitido bajo la vigilancia de un adulto. El producto es conveniente para personas con un peso de hasta 100 kg (max. 600 kg).
5. Este producto cumple con todos los requisitos de seguridad de las Normas Europeas EN 1176-1:2008 & EN 1176-2:2008. Este producto es apto para ser usado en parques infantiles públicos tanto interiores como al aire libre.
6. La instalación de este producto en un juego infantil o otra construcción debe realizarse de modo que el peligro para quedarse atascado quede excluido.
7. La distancia desde abajo del asiento (inmovil) hasta el suelo debe de ser por lo menos de 40 cm.
8. No está recomendado colgar múltiples columpios a la estructura.
9. La distancia mínima entre el borde del asiento y la estructura, cuando no esté en uso, debe de ser por lo menos del 20% de la longitud de las cuerdas de suspensión, más 20 cm.
10. La altura de caída es igual a la mitad de la longitud de la cadena, más la distancia entre el lado superior del asiento en reposo y el suelo.
11. Al ser montado, debe de haber bastante distancia entre el juego infantil y cualquier obstáculo: paredes, empalizadas,... El área de caída tiene que ser igual a la zona especifica cada en gris en el FIG I (vea última página).
12. En esta área de seguridad no pueden haber objetos duros o puntiagudos. El suelo tiene que ser plano y amortiguar choques (por ejemplo suelo de goma, suelo continuo, virutas de madera...), y cumplir con los requisitos de la EN1176-1:2008. El indicador del nivel de la superficie debe ser la marca de nivel de base que se encuentra en la estructura de soporte de todo el dispositivo (por ejemplo, en el poste, pilar, etc.). El producto no se puede colocar por lo tanto sobre el asfalto, hormigón u otra superficie dura. Las áreas de seguridad de cada elemento, o los espacios libres requeridos, no pueden superponerse.
13. Si los asientos están fijados a otro equipo, se deberán tomar precauciones especiales para separar suficientemente la actividad de columpiarse de otras actividades (por ejemplo 150 cm adicionales de espacio libre, barreras...).
14. Vea página 10 y 11 para el montaje:
 - Use los ganchos de columpio tipo 817.002 y un grosor mínimo de viga de 120 mm para montar estos ganchos.
 - La distancia entre los puntos de anclaje principal a la viga debe ser de 1900 mm. Instale los anclajes de seguridad a una distancia de 160 mm de los puntos de anclaje. Los anclajes de seguridad deben estar conectados al anclaje principal.
15. Durante la instalación, debe asegurarse de que en el travesaño se coloca en posición horizontal, todos los tornillos y pernos queden apretados, el lugar de la instalación es segura y está convenientemente señalizada. Antes de que el dispositivo se pueda utilizar, la estabilidad de todos los elementos debe ser verificada, se eliminan lascintas de protección y el nivel y el estado de la superficie que absorbe los golpes comprobada.
16. Si se observara que el dispositivo está incompleto o dañado, la construcción debe ser protegida de inmediato y prevenir su uso señalizándolo mediante el uso de una cinta blanca y roja, y colocar información de que el dispositivo está dañado. Hasta que se repare el daño, el dispositivo debe ser excluido de su uso en el parque.
17. El espacio mínimo de instalación debe estar mínimo a 2 m del dispositivo que debe instalarse.
18. No se suministran piezas de repuesto con el dispositivo. En caso de daños, pueden adquirirse piezas de repuesto en el fabricante.

INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

La frecuencia de inspecciones y mantenimiento dependerá del tipo de equipo o materiales utilizados y de otros factores (por ejemplo, uso muy frecuente, grado de vandalismo, ubicación en la costa, contaminación del aire, antigüedad del equipo, ...). La frecuencia de los controles de inspección se debe aumentar de acuerdo a la ocurrencia de estos factores. Las partes metálicas móviles deben ser engrasadas con regularidad, las uniones roscadas con grilletes deben protegerse con sellador para uniones roscadas.

Inspección visual rutinaria (semanalmente o mensualmente)

- Asegúrese siempre de que los pernos y las tuercas están bien fijados.
- Verifique que no existen obstáculos en el área de seguridad del producto.
- Compruebe que no faltan piezas.
- La superficie debe estar bien mantenida, especialmente el nivel de materiales de relleno sueltos (por ejemplo, durante los controles de rutina), de manera que la superficie permanezca en perfecto estado en todo momento.

Inspección operacional (1 a 3 meses)

- Verifique la estabilidad de la construcción.
- Verifique todos los componentes por si hubiera un desgaste excesivo y sustitúyalos cuando sea necesario.

Inspección anual (de 1 a 2 veces al año)

- Compruebe que no hay partes oxidadas o con herrumbre.
- Verifique todos los componentes por si hubiera un desgaste excesivo y sustitúyalos cuando sea necesario.

INDIRIZZAMENTI PER L'USO

1. Conservare le istruzioni con cura.
2. Queste istruzioni si riferiscono solo al sedile come componente. Il dispositivo di gioco dotato di questo sedile, ha bisogno di soddisfare tutti i requisiti per le apparecchiature di parco giochi pubblico.
3. L'uso improprio oppure il montaggio sbagliato è vietato e solleva il fabbricante di ogni responsabilità.
4. Il prodotto non è adatto per bambini sotto i tre anni. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente sotto la costante supervisione di un adulto. Il prodotto è adatto a persone con un peso fino a 100 kg (max. 600 kg).
5. Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti descritti nelle Norme Europee EN 1176-1:2008 & EN 1176-2:2008. Questo prodotto è adatto all'uso nei parchi giochi commerciali, sia all'interno che all'aperto.
6. Effettuare il montaggio in modo che si eviti il rischio di intrappolamento.
7. La distanza tra la parte inferiore del sedile (in posizione orizzontale) e il suolo deve essere almeno 40 cm.
8. Non è raccomandato appendere diversi seggiolini alla struttura dell'altalena.
9. La distanza minima tra il bordo del sedile e il telaio, quando non in uso, deve essere almeno il 20% della lunghezza delle funi di sospensione, più 20 cm.
10. Altezza di caduta è uguale alla metà della fune di sospensione, più la distanza tra la parte superiore del sedile in riposo, e il pavimento.
11. Durante l'assemblaggio assicurarsi che ci sia spazio sufficiente tra le attrezzature ed eventuali ostacoli (muri, steccati, ecc.). Lo spazio di oscillazione deve essere come specificato dall'area grigia come mostrato nella FIG I (vedere ultima pagina).
12. All'interno dello spazio di sicurezza non devono trovarsi oggetti solidi o con angoli non smussati. Il terreno deve essere livellato e fungere da ammortizzatore (ad esempio pavimenti in gomma, trucioli di legno ...) e soddisfare i requisiti della EN1176-1: 2008. L'indicatore del livello deve essere il marchio del supporto base situato sulla struttura (ad esempio, nel post, pilastro, ecc.). Quindi il prodotto non deve essere montato sopra un terreno asfaltato, cementato o indurito in qualsiasi altro modo. Non può avere sovrapposizione delle aree di sicurezza o dello spazio libero richiesto per i componenti di gioco.
13. Non è assolutamente consentito attaccare altri componenti all'intelaiatura dell'altalena o alla barra di sostegno della stessa se non dopo aver preso specifici che misure, per esempio: 150 cm di spazio libero, barriere..., al fine di evitare il contatto con i vari componenti o oggetti esterni.
14. Vedere pagina 10 e 11 per il montaggio:
 - Usare ganci per altalene tipo 817.002 e uno spessore minimo per i pali di 120 mm dove agganciare i ganci per altalena.
 - La distanza tra i punti di attacco all'apice dovrà essere di 1900 mm. Porre le spine di sicurezza ad una distanza di 160 mm dai punti di attacco. Le spine di sicurezza dovranno essere agli appositi punti di attacco.
15. Durante l'installazione, è necessario assicurarsi che la barra è posta orizzontalmente, tutte le viti e bulloni sono stretti, la posizione di installazione è sicura ed è correttamente marcata. Prima che il dispositivo può essere utilizzato, la stabilità di tutti gli elementi vanno verificate, vengono eliminati protezione lascintas e il livello e lo stato della superficie che assorbe gli urti controllato.
16. Qualora asserverazione che il dispositivo è incompleto o danneggiato, il gioco deve essere protetto immediatamente e impedire il suo uso, con un nastro rosso e bianco, e inserire le informazioni che il dispositivo è danneggiato. Fino a quando il danno è stato riparato, il dispositivo deve essere escluso dall'utilizzo del parco.
17. Lo spazio minimo installazione deve essere di almeno 2 m dal dispositivo da installare.
18. Pezzi di ricambio non forniti con il dispositivo. In caso di danni, possono essere acquistati i pezzi di ricambio del produttore.

ISPEZIONE E MANUTENZIONE

La frequenza delle ispezioni e della manutenzione dipende del materiale utilizzato per l'attrezzatura o di altri fattori (p.e. uso intensivo, livello di vandalismo, ubicazione litorale, inquinamento atmosferico, età dell'attrezzatura,...). La frequenza dei controlli di ispezione dovrebbe essere aumentata secondo il l' aumento di questi fattori. È necessario lubrificare regolarmente le parti metalliche mobili, collegamenti a vite devono essere protette con sigillante per giunti filettati.

Ispezione visuale di routine (settimanale o mensile)

- Sempre assicurarsi che i bulloni e dadi siano bene serrati.
- Assicurarsi che la superficie antitrauma sia sgombra da oggetti che non dovrebbero starci.
- Assicurarsi che non ci manchino delle parti.
- La superficie deve essere ben mantenuta, in particolare il livello di materiali sfusi riempimento (ad esempio, durante controlli di routine), in modo che l'area sotto il dispositivo rimane in ottime condizioni in ogni momento.

Ispezione operativa (1 a 3 mesi)

- Controllare la stabilità della costruzione.
- Controllare ogni parte su logoramento eccessivo e sostituire se necessario.

Ispezione annuale (1 a 2 volte ogni anno)

- Controllare la ruggine e la corrosione.
- Controllare ogni parte su logoramento eccessivo e sostituire se necessario.